

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Vystymosi komitetas

19.10.2007

PE 396.572v01-00

PAKEITIMAI 1–37

Nuomonės projektas

(PE 394.073v01-00)

Yiannakis Matsis

dėl požiūrio į Juodosios jūros regiono politiką
(2007/2101(INI))

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 1

1 dalis

1. pažymi, kad vadinamoji Juodosios jūros sinergijos iniciatyva paremta trimis Juodosios jūros regiono strategijomis, t. y. ES plėtra link Pietryčių Europos ir Turkijos, Europos kaimynystės politika ir keturiomis ES ir Rusijos bendromis erdvėmis; tačiau apgailestauja, kad kiekvienoje iš šių strategijų dominuoja dvišaliai santykiai, **ir ragina sukurti daugiašalę bendradarbiavimo sistemą, didinančią regioninę sinergiją**;

Or. en

Pakeitimą pateikė Maria Petre

Pakeitimas 2

1 dalis

1. pažymi, kad vadinamoji Juodosios jūros sinergijos iniciatyva paremta trimis Juodosios jūros regiono strategijomis, t. y. ES plėtra link Pietryčių Europos ir Turkijos, Europos kaimynystės politika ir keturiomis ES ir Rusijos bendromis erdvėmis; tačiau apgailestauja, kad kiekvienoje iš šių strategijų dominuoja dvišaliai santykiai, **ir**

AM\690622LT.doc

PE 396.572v01-00

Vertimas pagal sutartį

pabrėžia, kad svarbu sukurti regioninę Juodosios jūros bendradarbiavimo dimensiją;

Or. ro

Pakeitimą pateikė Evgeni Kirilov

Pakeitimas 3

1a dalis (nauja)

1a. pabrėžia, kad Juodosios jūros regione svarbu taikyti ES regioninės politikos modelį kaip priemonę demokratiniams, socialiniams, ekonominiams vystymuisi ir tarptautiniam šio regiono šalių bendradarbiavimui skatinti;

Or. en

Pakeitimą pateikė Maria Petre

Pakeitimas 4

2 dalis

2. pabrėžia, kad reikia didinti regioninio vystymosi projektams teikiamą ES finansavimą, pritaria finansinių išteklių, pagal Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę skirtų tarptautiniams projektams finansuoti, padvigubinimui ir ragina Komisiją informuoti Parlamentą apie šių lėšų panaudojimą ir pasiektą pažangą parengiant trumpas dvišales ataskaitas;

Or. ro

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 5

2 dalis

2. pritaria finansinių išteklių, pagal Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę skirtų tarptautiniams projektams finansuoti, padvigubinimui; ragina šių finansinių išteklių panaudojimui taikyti struktūrinių fondų reglamentavimo principus, ypač partnerystės, tvarumo, veiksmingumo, nediskriminavimo ir decentralizavimo principus; ragina Komisiją informuoti Parlamentą apie šių lėšų panaudojimą ir pasiektą pažangą parengiant trumpas dvišales ataskaitas;

Or. de

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 6

2a dalis (nauja)

2a. *primena, kad didesnis su Juodąja jūra besiribojančių šalių bendradarbiavimas daro teigiamą poveikį tų valstybių kaimų, miestų ir regionų vystymuisi ir todėl turėtų būti toliau remiamas ir skatinamas;*

Or. en

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 7

2a dalis (nauja)

2a. *ragina Komisiją, bendradarbiaujant su valstybėmis paramos gavėjomis, prieš paskirstant išteklius nustatyti ataskaitų teikimo reikalavimus siekiant stebėti ir vertinti šių išteklių panaudojimo tvarumą ir veiksmingumą;*

Or. de

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 8

2a dalis (nauja)

2a. *ragina racionaliai panaudoti Bendrijos finansines priemones – geriau koordinuoti Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, taip pat regionui prieinamas struktūrinių fondų ir pasirengimo narystei lėšas;*

Or. en

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 9

2b dalis (nauja)

2b. *ragina Komisiją suteikti galimybę tarptautinio bendradarbiavimo srityje žmonių tarpusavio projektams panaudoti decentralizuotą finansinę priemonę – mažą*

projektų fondus ir specialiai skatinti naudotis šia priemone;

Or. de

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 10
2b dalis (nauja)

2b. pabrėžia, kad Juodosios jūros regione reikia įtvirtinti vietas ir regioninių suinteresuotųjų subjektų pajėgumų kūrimą programų bei projektų parengimo ir įgyvendinimo srityje siekiant užtikrinti, kad Bendrijos finansinėmis priemonėmis būtų naudojamasi veiksmingai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 11
2c dalis (nauja)

2c. ragina užtikrinti, kad finansinių išteklių panaudojimas neprieštarautų ES politikos priemonių tikslams;

Or. de

Pakeitimą pateikė Evgeni Kirilov

Pakeitimas 12
3 dalis

3. ragina Komisiją stiprinti santykius su Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacija (angl. BSEC) ir kitomis regioninėmis organizacijomis, dalyvaujančiomis plėtojant ekonominį ir socialinį vystymąsi, ir pateikti pasiūlymą dėl konkretnės Europos Sąjungos ir šių organizacijų bendradarbiavimo sistemos, ypač dabar, kai trys Europos Sąjungos valstybės narės yra Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacijos narės, o kitos Juodosios jūros regiono šalys yra kandidatės į Europos Sąjungos nares;

Or. en

Pakeitimą pateikė Maria Petre

Pakeitimas 13

3 dalis

3. ragina Komisiją pagerinti santykius su Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacija (angl. BSEC) ir kitomis regioninėmis organizacijomis, dalyvaujančiomis plėtojant ekonominį ir socialinį vystymąsi, **skatinti žmogaus teises ir tvarios demokratijos diegimą (remiantis, pvz., Juodosios jūros forumo organizacija)**, ypač dabar, kai trys Europos Sąjungos valstybės narės yra Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacijos narės, o kitos Juodosios jūros regiono šalys yra kandidatės į Europos Sąjungos nares;

Or. ro

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 14

3 dalis

3. ragina Komisiją pagerinti santykius su Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacija (angl. BSEC) ir kitomis regioninėmis organizacijomis, dalyvaujančiomis plėtojant ekonominį ir socialinį vystymąsi, ypač dabar, kai **į Europos Sąjungą įstojus Bulgarijai ir Rumunijai** trys Europos Sąjungos valstybės narės yra Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacijos narės, o kitos BSEC **narės arba** yra kandidatės į Europos Sąjungos nares, **arba dalyvauja Europos kaimynystės politikoje (EKP) ir Europos kaimynystės programos iniciatyvoje (EKPI)**;

Or. en

Pakeitimą pateikė Tunne Kelam

Pakeitimas 15

3 dalis

3. ragina Komisiją pagerinti santykius su Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacija (angl. BSEC) ir kitomis regioninėmis organizacijomis, dalyvaujančiomis plėtojant ekonominį ir socialinį vystymąsi, ypač dabar, kai trys Europos Sąjungos valstybės narės yra **BCEC** narės, o kitos **BCEC narės** yra kandidatės (**Turkija arba galimos kandidatės (Albanija ir Serbija)**) į Europos Sąjungos nares;

Or. en

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 16

3 dalis

3. ragina Komisiją pagerinti santykius su Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacija (angl. BSEC) ir kitomis regioninėmis organizacijomis, dalyvaujančiomis plėtojant ekonominį ir socialinį vystymąsi, ypač dabar, kai trys Europos Sąjungos valstybės narės yra Juodosios jūros ekonominio bendradarbiavimo organizacijos narės, o kitos Juodosios jūros regiono šalys yra kandidatės į Europos Sąjungos nares; **šiuo tikslu ragina Komisiją aiškiau nurodyti, kaip įtraukti BSEC į įvairias šiame regione Bendrijos finansuojamas iniciatyvas;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 17

3a dalis (nauja)

- 3a. **ragina sustiprinti esamus Europos Parlamento ir BSEC Parlamentinės asamblėjos ryšius ir toliau juos plėtoti per institucijas įgyvendinant Juodosios jūros sinergiją;**

Or. de

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 18

3a dalis (nauja)

- 3a. **ragina Komisiją skatinti Juodosios jūros valstybes partneres imtis bendros atsakomybės už Juodosios jūros sinergijos iniciatyvą įtraukiant regioninius suinteresuotuosius subjektus į programinių prioritetų kūrimą ir galimų abiem suinteresuotosioms šalims naudingų projektų, galinčių turėti didelį regioninį poveikį, nustatymą;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 19
3b dalis (nauja)

3b. pabrėžia, kad tarptautinio bendradarbiavimo platformos, pvz., euroregionai, gali atlikti itin svarbų vaidmenį sprendžiant bendras problemas ir įtvirtinant vietos ir regioninių Juodosios jūros regiono institucijų sinergiją; šiuo atžvilgiu teigiamai vertina Juodosios jūros euroregiono iniciatyvą ir ragina Komisiją stiprinti bendradarbiavimą su Taryba siekiant remti šios iniciatyvos kūrimą ir plėtojimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 20
3b dalis (nauja)

3b. teigiamai vertina siūlomą reikalavimų dėl vizų sumažinimą Moldovos Respublikai; mano, kad teisėtas atvykimas į ES iš Juodosios jūros valstybių neturėtų tapti sudėtingesnis – neturi būti daromos biurokratinės ir finansinės kliūtys;

Or. de

Pakeitimą pateikė Tunne Kelam

Pakeitimas 21
4 dalis

4. apgailestauja, kad, neatsižvelgiant į didžiulį energijos potencialą ir transporto galimybes, regionas kenčia nuo ilgalaikių konfliktų, aplinkos apsaugos problemų ir nepakankamos valstybinių sienų apsaugos, dėl kurios klesti organizuotas nusikalstamumas ir nelegali imigracija; **todėl teigiamai vertina visas tarptautinio bendradarbiavimo šiame regione iniciatyvas pabrėždamas, kad Europos kaimynystės politika turi padėti gerinti techninius šių valstybių pajėgumus kovojant su nelegalia imigracija, organizuotu nusikalstamumu ir modernizuojant infrastruktūrą;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Maria Petre

Pakeitimas 22

4 dalis

4. apgailestauja, kad, neatsižvelgiant į didžiulį energijos potencialą ir transporto galimybes, regionas kenčia nuo ilgalaikių konfliktų, ***konfliktinių santykių šalių viduje***, aplinkos apsaugos problemų ir nepakankamos valstybinių sienų apsaugos, dėl kurios klesti organizuotas nusikalstamumas ir nelegali imigracija ***ir visos šios aplinkybės yra didžiausia kliūtis plėtoti Juodosios jūros regioninį bendradarbiavimą; pabrėžia, kaip svarbu spręsti šias problemas ir kad ES turi aktyviau dalyvauti;***

Or. ro

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 23

4 dalis

4. apgailestauja, kad, neatsižvelgiant į didžiulį energijos potencialą ir transporto galimybes, regionas kenčia nuo ***(išbraukta)*** aplinkos apsaugos problemų, nepakankamos valstybinių sienų apsaugos, ***o kai kurios jo sritys – net ir nuo ilgalaikių konfliktų, kurie kartu su kitomis aplinkybėmis ne tik kenkia regiono vystymosi perspektyvoms, bet ir didina organizuotą nusikalstamumą ir nelegalią imigraciją (išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 24

4 dalis

4. apgailestauja, kad, neatsižvelgiant į didžiulį energijos ***ir būsimos Europos integruotos energetikos sistemos*** potencialą, regionas kenčia nuo ilgalaikių konfliktų, aplinkos apsaugos problemų ir ***nesąžiningos administravimo praktikos;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Grażyna Staniszewska

Pakeitimas 25

4 dalis

4. apgailestauja, kad, neatsižvelgiant į didžiulį energijos potencialą ir transporto galimybes, ***tam tikros regiono sritys*** kenčia nuo ilgalaikių konfliktų, aplinkos apsaugos problemų ir nepakankamos valstybinių sienų apsaugos, dėl kurios klesti organizuotas nusikalstamumas ir nelegali imigracija;

Or. pl

Pakeitimą pateikė Gisela Kallenbach ir Elisabeth Schroedter

Pakeitimas 26

4a dalis (nauja)

- 4a. ***ragina Komisiją užtikrinti, kad energetikos ir transporto sektoriaus skatinimo priemonėmis pirmenybė būtų teikiama energetinio efektyvumo, aplinkos apsaugos ir ypač klimato apsaugos reikalavimams;***

Or. de

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 27

5 dalis

5. ragina Komisiją ir toliau skatinti vadinamąją Juodosios jūros sinergijos iniciatyvą ir pažymi, kad šią strategiją galima būtų išplėsti įtraukiant į ją ne tik Juodosios jūros regioną, bet ir Kaspijos jūros baseiną bei Vidurinę Aziją; atsižvelgdamas į tai ragina Komisiją toliau dalyvauti dedant dvišales ***ir ypač daugiašales*** pastangas, siekiant pagerinti žmogaus teisių standartus, plėtoti regiono demokratines institucijas ir skatinti tinkamą ***decentralizuotą*** valdymą ir teisinės valstybės principus; ***ragina valstybes nares bendradarbiaujant su regioninėmis institucijomis didinti piliečių ir NVO dalyvavimą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva ir Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 28
5 dalis

5. ragina Komisiją ir toliau skatinti vadinamąją Juodosios jūros sinergijos iniciatyvą ir pažymi, kad šią strategiją galima būtų išplėsti įtraukiant į ją ne tik Juodosios jūros regioną, bet ir Kaspijos jūros baseiną bei Vidurinę Aziją; atsižvelgdamas į tai ragina Komisiją toliau dalyvauti dedant dvišales pastangas, siekiant pagerinti žmogaus teisių standartus, plėtoti regiono demokratines institucijas ir skatinti tinkamą valdymą ir teisinės valstybės principus ***siekiant sukurti patikimą demokratijos ir klestėjimo erdvę***;

Or. ro

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 29
5a dalis (nauja)

- 5a. ***pabrėžia tarpregioninio bendradarbiavimo, regioninės plėtros, gero valdymo, decentralizuoto modelio, demokratijos, žmogaus teisių skatinimo ir klestėjimo ryšį ir todėl primena, kokios svarbios dabartinės programos ir iniciatyvos didinant Juodosios jūros regiono valstybių stabilumą ir gerinant jų bendradarbiavimą***;

Or. en

Pakeitimą pateikė Maria Petre

Pakeitimas 30
6 dalis

6. džiaugiasi sėkminga ES pasienio pagalbos misija Moldovoje ir Ukrainoje, ***rekomenduoja ją dar labiau įtvirtinti*** ir susidomėjęs laukia Komisijos komunikato dėl migracijos ***valdymo tobulinimo*** ir nelegalios imigracijos; mano, kad ekonominis vystymasis, saugumas ir stabilumas yra pagrindiniai elementai, siekiant išspręsti ilgalaikius konfliktus, ir kad šioje srityje reikia dėti visas pastangas;

Or. ro

Pakeitimą pateikė Grażyna Staniszevska

Pakeitimas 31
6 dalis

6. džiaugiasi sėkminga ES pasienio pagalbos misija Moldovoje ir Ukrainoje ir susidomėjęs laukia Komisijos komunikato dėl migracijos ir nelegalios imigracijos; mano, kad ekonominis vystymasis, saugumas, stabilumas *ir politinis dialogas* yra pagrindiniai elementai, siekiant išspręsti ilgalaikius konfliktus, ir kad šioje srityje reikia dėti visas pastangas;

Or. pl

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 32
6a dalis (nauja)

- 6a. *laiko Juodosios jūros aplinkos taršą didele regiono vystymosi kliūtimi ir todėl ragina Komisiją problemas spręsti taikant DABLAS darbo grupės metodą (Dunojai ir Juodajai jūrai) – reikėtų skirti dėmesio ne tik Dunojai, bet ir Dniestro bei Dniepro upių baseinams;*

Or. en

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 33
6a dalis (nauja)

- 6a. *pabrėžia, kad sėkmingas bendro intereso regioninių projektų įgyvendinimas gali padidinti abipusį partnerių pasitikėjimą ir konfliktų sprendimo pažangą;*

Or. en

Pakeitimą pateikė Tiberiu Bărbulețiu

Pakeitimas 34
7 dalis

7. ragina Komisiją toliau gerinti santykius su energijos tiekėjais ir siekti vaisingo dialogo energetikos saugumo klausimais, taip skatinant derinti teisės aktus ir reguliavimo

normas *ir skatinant tvarų vystymąsi* vadovaujantis BAKU iniciatyva (ES ir Juodosios jūros regiono, Kaspijos jūros baseino valstybių ir jų kaimyninių šalių dialogas energetikos tema) bei ES ir Rusijos energetikos dialogu;

Or. pl

Pakeitimą pateikė Maria Petre

Pakeitimas 35

7 dalis

7. ragina Komisiją toliau gerinti santykius su energijos tiekėjais ir siekti vaisingo dialogo energetikos saugumo klausimais, taip skatinant *įvairinti energijos rūšis ir* derinti teisės aktus ir reguliavimo normas vadovaujantis BAKU iniciatyva (ES ir Juodosios jūros regiono, Kaspijos jūros baseino valstybių ir jų kaimyninių šalių dialogas energetikos tema) bei ES ir Rusijos energetikos dialogu;

Or. ro

Pakeitimą pateikė Rumiana Jeleva, Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 36

7a dalis (nauja)

- 7a. ***primena svarbų veikiančios infrastruktūros vaidmenį tinkamam Juodosios jūros regiono vystymuisi ir todėl teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą toliau remti regioninį bendradarbiavimą transporto srityje ir veiksmingesnį vandens kelių parengimą ir priežiūrą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Nikolaos Vakalis

Pakeitimas 37

8 dalis

8. džiaugiasi naujojo Kaspijos jūros–Juodosios jūros energijos tiekimo koridoriaus, ***planuojamo naujo Rusijos, Graikijos ir Italijos gamtinių dujų dujotiekio (pietų srauto) plėtra, Turkijos, Graikijos ir Italijos gamtinių dujų dujotiekio užbaigimu*** ir tolesniu Energetikos bendrijos sutarties išplėtimu įtraukiant Turkiją, Moldovą ir Ukrainą.

